

Maanantaina 17. tammikuuta 1977 Numero 1

Säästöbudjetti v:lle 1977**Investointeja ja muita menoja joudutaan supistamaan tuntuvasti**

Kymiyhtiön rahoitustoimelle tulee tämä vuosi olemaan varsin tiukka. Ulkomaisten lainojen saanti on rajoitettu ja kotimainen raha on ollut kiven alla jo pidemmän aikaa. Tällainen tilanne heikentää luonnollisesti yhtiön uusien investointien aloittamismahdollisuuksia ja aiheuttaa vaikeuksia myös normaalille tuotantotoiminnalle, sanoo yhtiön finanssijohtaja, ekon. Olof Westerlund.

— Vuonna 1974 alkanut laskukausi alentuneine maailmanmarkkinahintoineen on yhdessä kotimaisen inflaation kanssa vähentänyt tuotannon tuorahoitusta. Vientituloja on supistanut myös Englannin punnan alamäki, mikä on tuntunut erityisesti paperin ja sahatavaran kaupassa.

— Samanaikaisesti yhtiön luottojen korkotaakka on meneillään olevien investointien johdosta kasvanut suuresti. Menopuolella painaa myös syksyllä 1973 alkanut puuraaka-aineen nopea hinnannousu, kohonneet polttoainehinnat ja jatkuvasti kasvavat työvoimakustannukset sekä valtiotilan elinkeinoelämälle säätämät uudet rasitteet, kuten sähkövero, joka jo sellaisenaan merkitsee Kymiyhtiölle tänä vuonna kuukausittain n. miljoonan markan menoerää. Tästä on aivan johdonmukaisena seurauksena, että alkaneen vuoden budjetti on kauttaaltaan pyritty laatimaan äärimmäistä säästäväisyyttä noudattaen.

— Uudet investoinnit on jouduttu rajoittamaan sellaisiin kohteisiin, jotka ovat välttämättömiä tuotannon ylläpitämiseksi, kuten esim. Karkkilan valimon uudistustyöt. Meneillään olevan Kni III -projektin rahoitus koostuu toimitusluotoista ja pääosiltaan ulkomaisista luotoista. Lisärahoitusta kuitenkin vielä tarvitaan ja tästä käymme parhaillaan neuvotteluja. Tämän projektin kustannuksia tulee osaltaan lisäämään vuoden vaihteessa voimaan astunut liikevaihtoveron korotus, mikä merkitsee n.



— Liikkumavaraa kustannusten lisäämiseksi ei ole, sanoo finanssijohtaja Westerlund.

neljän miljoonan markan lisälaskua.

— Näiden näkymien valossa on aivan selvää, että liikkumavaraa kustannusten lisäämiseksi ei ole, toteaa johtaja Westerlund.

Leikkauksia hallintomenoihin

Yhtiön talousjohtajan, ekon. Jaakko Harjun mukaan tämän vuoden budjetti on jouduttu suunnittelemaan hyvin tiukalla kädellä.

— Menojen kurissapitämiseksi pyrimme vähentämään raaka- ja tarveaineväestöä niin pieniksi kuin mahdollista. Myös puuvarastot yritämme säilyttää niin vähäisinä kuin pystymme. Tämä merkitsee samalla sitä, että omista metsistä hakataan puutavaraa keskimääräistä tuntuvasti enemmän.

— Vaikka tiukkaa linjaa on sovellettu myös suoranaisiin

tuotantokustannuksiin, on tuotantoaste kuitenkin pyritty säilyttämään mahdollisimman korkeana. Tästä johtuen olemme vuoden 1977 budjetissa joutuneet kiinnittämään erityistä huomiota kiinteiden eli lähinnä hallintokustannusten supistamiseen. Erittäin voimakkaasti säästötoimet ovat kohdistuneet matkakustannuksiin, koulutukseen, erilaisiin konttorimenoihin, asutuskustannuksiin ja sosiaalitoimen palveluihin. Korjausmenot on rajoitettu vain tuotannon kannalta välttämättömpään.

— Korostaisin kuitenkin vielä tässä yhteydessä sitä, että vaikka yhtiön budjetin loppusumma on nyt hyväksytty, joudutaan yksittäisten menojen kohdalla vielä erikseen harkitsemaan niiden välttämättömyyttä. Tämä tulee vaatimaan hyvää yhteispeliä ja maltillisuutta kaikilta yhtiöläisiltä, toteaa talousjohtaja Harju.

Leaf River-yhtiön saha käyntiin

Leaf River -yhtiön sahan koeajot alkoivat ja käynnistäminen tapahtui aikataulun mukaisesti 10. tammikuuta Mississippissä USA:ssa.

Sahan tuotanto aloitetaan tammikuun aikana. Kapasiteetin mukaiseen tuotantoon päästään helmikuun alkupuolella. Sahatavaran markkinanäkymät ovat alueella hyvät.

Paperin näkymät**Markkinatilanne edelleen huono**

Koko vuotta ajatellen yhtiön paperi- ja kartonkiteollisuuden markkinatilanne näyttää epätydyttävältä. Lyhyellä tähtäyksellä pääosalla koneista on kuitenkin ajovapaita tilauksia muutamiksi viikoiksi eteenpäin.

Tämän vuoden käyttöasteeksi tulee eri laaturyhmistä riippuen 80—90 prosenttia koneiden koko kapasiteetista, toteaa Kym Paperin johtaja, ekon. Heikki Kellokoski.



toin huolestuttava, sillä parhaillaan käydään neuvotteluja koneiden suurimpien asiakkaiden kanssa ja tästä riippuu voidaanko koneet pitää edelleen käynnissä.

— Self Copy -laitoksella Voikkaalla riittää ajovapaa tilauskanta vajaan kuukauden käyntiin. Erityisen ilahduttava olemme siitä, että laitoksen uusin tuote Kym Copy on otettu markkinoilla erittäin hyvin vastaan, sanoo Kellokoski.

Voikkaalla PK 11 seisautettu

Voikkaan paperitehtaan PK 11 jouduttiin tilausten puutteen ja olemattomien varastojen mahdollisuuksien vuoksi pysäyttämään 3. tammikuuta kuukauden ajaksi. Tänä aikana koneella tehdään valmistelevia töitä elokuussa tapahtuvaa uuden pyörrepuhdistuslaitoksen asentamista varten. Koneen miehistö on aluksi vuoropaalla, minkä jälkeen se siirtyy lomitustehtäviin Voikkaan muille koneille.

— PK 12:n ja PK 15:n tilauskanta on tällä hetkellä olematon. Lähitulevaisuudessa käynti on riippuvainen eräiden asiakkaiden kanssa vireillä olevien neuvottelujen lopputuloksesta. Kummankin koneen tekninen varustelu ja niiden valmistamat laadut aiheuttavat erikoisvaatimuksia tilausten hankinnassa normaalinakin aikana.

— Kym paperitehtaan tilauskanta kokonaisuudessaan on tyydyttävä, joskin eri koneiden tilauskannassa on suuriakin eroja. Tästä johtuen jouduimme seisottamaan PK 5:ttä joulukuun 20. päivästä tammikuun 11:nteen. Muut pohjaperikoneet ovat käyneet pitkään keskeytyksettä ja tämän hetken ajovapaa tilauskanta riittää kolmeksi viikoksi eteenpäin.

— Päälystyslaitoksella on tilauksia 3—4 viikoksi eteenpäin. Päälystyskone 1 on jatkuvassa käynnissä työaika- muodossa 37 ja päälystyskone 2 työaika- muodossa 35. Hiokkeettomia paperilaituja valmistavan PK 7:n ajovapaa tilauskanta on neljäksi viikoksi eteenpäin.

— Kuusaan saarella toimivien Yankee-koneiden PK 1:n ja PK 2:n tilanne on sitä vas-

Fluid-Bed -lämpökeskuksen kattila-asennus käynnistynyt

Enköpingin kaupunkiin Ruotsiin on parhaillaan valmistu-
massa 100 MW:n tehoinen kau-
kolämpölaite, jossa ensim-
mäisen kerran hyödynnetään
Fluid-Bed- eli ns. pyörrekerros-
polttotekniikkaa kaukolämpö-
käytössä. Kattilalaitoksen ra-
kentaa Kymin Metalliin Heino-
lan tehdas.

Enköpingin lämpölaitoksen
rakennustyöt alkoivat viime
syyskuussa. Lämpölaitokseen
toimitettavista neljästä katti-
lasta kolme kuljetettiin viime
joulukuun alussa laivalla hina-
ten Mäntyluodon satamasta
Västeråsiin, josta ne edelleen
kuljetettiin autoilla Enköpin-
giin. Kuljetuksessa mukana ol-
lut suurin kattila painoi 60 ton-
nia.

Enköpingin lämpölaitoksen
Fluid-Bed -reaktorin asennus-
työt alkavat ensi maaliskuussa.
Fluid-Bed -reaktorilla toteute-
taan 25 MW lämpölaitoksen
kokonaistehosta. Lämpölaitok-
sen koeajot suoritetaan kulu-
van vuoden syyskuussa.

Enköpingin lämpölaite,
jonka Kymin Metalli toimittaa
"avaimet käteen"-toimitukse-
na, on herättänyt Ruotsissa
suurta mielenkiintoa laitokses-
sa käytettävän pyörrekerros-
polttotekniikan vuoksi.

Pyörrekerrospolton suurim-
mat edut ovat ympäristöstä-
vällisyys sekä mahdollisuus
monipuoliseen polttoainevalin-
taan. Reaktorissa voidaan polt-
taa kaasumaisia ja nestemäisiä
polttoaineita, hiiltä, puun
kuorta, sahanpurua, haketta ja
turvetta.

Ruotsin valtio on myöntänyt
Enköpingin lämpölaitokselle
noin 6 miljoonaa markkaa
Fluid Bed kokeilua varten. Ky-
min Metalliin kattilakonstruk-
tion sovelletun Fluid-Bed
-reaktorin on kehittänyt norja-
lainen Mustad Industries A/S.

Enköpingin lämpölaitoksen toimi-
tettavien Högfors-kattiloiden kul-
jetus tapahtui viime joulukuussa
laivalla hinaten Mäntyluodon sa-
tamasta Västeråsiin.

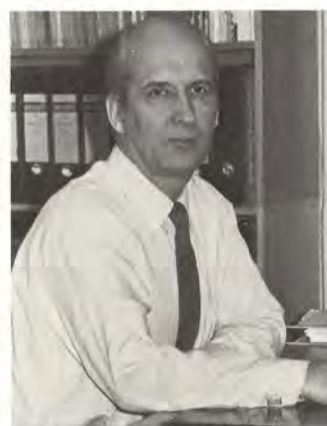


"SI-mittayksikköjärjestelmä perustuu Suomessa yleisesti käytössä olevaan metrijärjestelmään. Ennestään tunnemme ja osaamme käyttää useimpia SI-mittayksiköitä", sanoo patentti- ja standardisoimisinsinööri, dipl. ins. Lauri Kaira. Hän kertoo SI-mittayksikköjärjestelmään siirtymisen vaikutuksista Kymiyhtiössä.

— SI-mittayksikköjärjestelmän rakenne on myös tuttu, sanoo Kaira. Sen käyttöönotto koskee täten vain muutamia täydentäviä korjauksia. Uusista mittayksiköistä monet esiintyvät erikoistehtävissä ja ovat siten rasittamassa vain harvoja.

Kymiyhtiössä järjestelmä pyritään ottamaan käyttöön samanaikaisesti kuin valtion laitoksissa, joiden aikataulun mukaan siirtymisaika päättyy vuoden 1977 lopussa.

Useat SI -mittayksiköt ennestään tuttuja



— Mittayksiköiden käytönnotossa noudatetaan kohtuullista joustavuutta, toteaa Kaira. Kohteissa, joissa uudet mittayksiköt voivat aiheuttaa nyt käyttöönotettuina tapaturmavaaran, kohtuuttomasti koulutustarvetta tai suuria kustannuksia, siirretään niiden käyttöönotto sopivampaan ajankohtaan.

Yhtiön SI-toimikunta on selvittellyt yksikköjärjestelmän käyttöönottoon liittyviä pulmakysymyksiä ja järjestänyt koulutusta. Luentotilaisuuksiin on osallistunut noin 500 yhtiö-

läistä. — Järjestelmä tehdaslaajennuksessa ja tuotesuunnittelussa on esitetty pysyvämääräyksellä.

Kaikille yhtiöläisille on jaettu myös opaslehtinen SI-1976, jossa on esitetty tärkeitä SI-mittayksiköitä ja niiden käyttöä koskevia sääntöjä.

— SI-mittayksikköjä käytetään yksin ja joissakin tapauksissa vanhan yksikön rinnalla mm. mittareissa, tuote-esitteissä ja lomakkeissa.

Vuoden 1977 alusta alkaen käytetään yhtiön tilastoissa ja laskennassa SI-mittayksikköjärjestelmän mukaisia mittayksikköjä. Tämä muutos on otettu huomioon jo laadittaessa tämän vuoden budjetteja. Huomattavin muutos on energian yksikön joulun (J) käyttöönotto.

— Muutoksesta on annettu ohjeet asioita hoitaville henkilöille budjettien laadintaohjeiden yhteydessä. Uskon kaikkien suhtautuvan ymmärtäväisesti tähän tarpeelliseen toimenpiteeseen, toteaa Kaira.



Paperin näkymät...

— Voikkaan tehtaalla suuret koneet PK 16, 17 ja 18 ovat lähes normaalissa käynnissä ja niiden tilauskanta on toistaiseksi tyydyttävä, sanoo Kellokoski.

Juantehtaalla riittää kartongin ajovapaa tilauskanta hyvin tammikuun loppuun, mitä on pidettävä näissä oloissa hyvänä. Ongelmia tehtaalla on tullut siitä, että siirryttäessä enenevässä määrin tuottamaan arkkitavaraa, on tehtaalla arkisalin leikkauskapasiteetista tullut pullonkaula.

Asemat säilytettävä

Yhtiön paperiteollisuuden tuotanto on kasvanut viime vuonna 23 prosenttia verrattuna vuoteen 1975. Vuoden 1974 huippulukemista ollaan kuitenkin vielä melkoisesti jäljessä. Juuri päättyneen vuoden vaikean markkinatilanteen huomioon ottaen johtaja Kellokoski haluaa antaa kasvaneesta

tuotantotuloksesta reilun tunnustuksen koko Kymin Paperin välle.

— Vaikeasta ajasta ja monista tuotannollisista ongelmista huolimatta on päästy tyydyttävään tulokseen, mistä haluan kiittää koko tuotantoryhmämme henkilökuntaa. Uudelle vuodelle lähdeittäessä on tilanteemme ehkä entisestäänkin vain kiristynyt. Tämän vuoksi paperi- ja kartonkiteollisuutemme asemien puolustaminen ja parantaminen vaatii nyt entistä kovempia ponnisteluja koko prosessilta aina tuotannon alkupäästä loppukuluttajien palveluun saakka. Meidän tulee kiinnittää niin tuotannon kuin myynninkin portaissa huomiota laatuun, tuotteiden viimeistelyyn, sekä tekniseen ja kaupalliseen palveluun. Tämän lisäksi meidän on myös pyrittävä olemaan luotettavia laatu-paperin toimittajia kaikissa tilanteissa, tähdentää johtaja Kellokoski.

Viimeinen Högfors-amme valettiin

Viimeinen Högfors-amme nykyisellä valmistuslinjalla valettiin Karkkilan valimossa vuoden 1976 viimeisenä päivänä. "Ammeiden valmistamisesta tehdään lopullinen päätös kuluvan vuoden aikana", kertoo Karkkilan tehdasryhmän päällikkö **Reino Sandelin**.

Ammeiden menekki on viime vuosina pienentynyt osittain energian säästöön liittyvistä Asuntohallituksen suosituksista johtuen. Myös muiden ammetyyppien tulo markkinoille on pienentänyt kysyntää.

Ammeita on Karkkilassa tehty varastoon kuluvan vuoden tarvetta vastaava määrä. Niiden emalointi jatkuu kevääseen saakka. Ensimmäinen amme emaloitiin Karkkilassa 29. huhtikuuta 1977.

Alkuvaiheessa, vuonna 1927 valettiin Karkkilassa kahdeksan ammetta päivässä neljän miehen voimin. Viime aikoina valmistui seitsemän miehen työn tuloksena 106 ammetta päivässä.

Karkkilan valimon uudistaminen alkaa

Kuluvaan vuoden aikana aloitetaan Karkkilan valimon pitkän tähtäyksen uudistus suunnitelman ensimmäisen vaiheen toteutus. Hankkeen kustannusarvio on noin 10,5 mmk, mutta kireän rahatilanteen johdosta aloituspäätös koskee 7,8 mmk:n osuutta toteutussuunnitelmasta.

Ensimmäisen vaiheen investoinnit keskittyvät erityisesti sellaisiin työkohteisiin valimossa, jossa työolosuhteet eivät ole ajan vaatimuksia vastaavia. Samalla ensimmäisen vaiheen investoinneilla pyritään selvittämään valimon eri tuotantolinjojen toimintaa. Valujen kaavaus tullaan keskittämään aikaisempien kuuden kaavauslinjan sijasta kolmeen eri osastoon: uuteen furaanihartsikaavaavaamoon sekä nykyisiin automaatti- ja Zimmermann-linjoin.

Pääosa myönnetystä investointimäärärahasta käytetään uuden valmistusosaston, furaanihartsikaavaavaamon toteuttamiseen. Muut investoinnit kohdistuvat yksittäisten työkohteiden parantamiseen valimon sulatossa, automaattikaavaavassa sekä Zimmermann-, keerna-

ja puhdistamo-osastoilla.

Furaanihartsikaavaavaamon toteuttamiseen liittyy työolosuhteiltaan sekä työmenetelmiltään vanhentuneiden osastojen toiminnan lopettaminen. Uusi furaanilinja rakennetaan nykyisten maa- ja ammekaavaavaamon tiloihin samalla kun III-valimon toiminta lopetetaan.

Valimon uudistussuunnitelmien tavoitteena on nostaa valimon tuottavuutta ja kilpailukykyä mm. parantamalla työolosuhteita sekä nostamalla mekanisointiasetta. Kilpailukykyyn saattaminen kansainväliselle tasolle edellyttää tuotantokustannusten alentamista investointien avulla, mutta kustannussäästöjä on saavutettava muidenkin toimintojen osalta. Tämä merkitsee mm. valimon henkilöstömäärän vähentämistä edelleen.

Ansiomerkit pitkään palvelleille

Kaikkiaan 169 25 vuotta palvelutta ja yhdeksän 40 vuotta palvelutta yhtiöläistä saa ansiomerkkinsä tämän kuukauden aikana yhtiön eri tehdaspaiikkakunnilla järjestettävissä juhlatilaisuuksissa.

25-vuotismerkin saajia on Kuusankoskella 128, Karkkilassa 40-vuotismerkin saajia kahdeksan ja 25-vuotismerkin saajia 20, Hallassa 25-vuotismerkin saajia 5, Juantehtaalla 5, Salossa 40-vuotismerkin saajia 1 ja 25-vuotismerkin saajia 8 sekä Heinolassa 25-vuotismerkin saajia 3.

Kuusankoskelaisille 25 vuotta palvelleille jaettiin ansiomerkit eilen Koskelassa. Juhlatilaisuudessa puhunut johtaja **Antti Örmälä** sanoi, että antaakseen enemmän julkisuutta näille merkin saajille ja jakotapahtumalle on yhtiön johto päättänyt tästä lähtien jakaa 40-vuotisansiomerkkit samassa tilaisuudessa kuin 25-vuotismerkit jaetaan. Näin tapahtuu vuoden 1978 ansiomerkkien jakotilaisuudessa.

Ansiomerkkien saajat:

Kuusankoski

Paperi: Risto Floman, Rauni Henttonen, Tarmo Konga, Kalevi Kronholm, Heikki Kujala, Tauno Kukurainen, Heikki Laaksonen, Martti Laitinen, Leo Perätaalo, Kalevi Pääkkönen, Veijo Simola ja Eino Taina Kymin paperitehtaalta.

Anja Gammelin, Pauli Hanski, Pertti Johansson, Kallervo Kantola, Eino Kukkola, Teuvo Parolahti, Urho Rantaharju, Jorma Raschka, Esko Sismäläinen, Mirja Tolonen ja Oiva Viljamaa Voikkaan paperitehtaalta.

Olli Aaltonen, Erkki Hasari, Pauli Kalenius, Pertti Levänen, Meeri Linnankallio, Tauno Liski, Esko Niemi, Edvin Oinonen, Reino Paajanen, Erkki Paasonen, Ilmari Pajula, Eino Pörsti, Viljo Rihu, Arvo Ruippo, Raimo Sahlberg, Kaarlo Saukkonen, Jaakko Taskinen ja Väinö Vierula rakennusosastolta.

Tuomo Askola, Kauko Helander, Jouko Lindberg ja Kauko Vauhkonen Kymin höyryosastolta sekä Vilmo Palmu ja Matti Vuorinen Voikkaan höyryosastolta, Rainer Mäkinen, Viktor Sinda ja Jorma Starck Kymin konekorjaamolta sekä Leo Heinänen, Toivo Hokkanen, Erkki Knapp, Veijo Kontiainen, Kaarlo Lahtinen, Kauko Nikkinen ja Jouko Nikula Voikkaan konekorjaamolta.

Jouko Väisänen Kymin sähkökorjaamolta sekä Antero Nikander ja Ossi Nöjd Voikkaan sähkökorjaamolta, Kalevi Paa-



janen ja Martti Sorsa Kymin puuhiomolta sekä Johannes Huuhtanen, Sirkka Korpinen, Samuli Pulsa, Matti Ruotsalainen, Urho Ukkonen, Erkki Vainiemi ja Pentti Vesanen Voikkaan puuhiomolta sekä Teuvo Ruuth hiomokivitehtaalta.

Leo Kaplin, Stig Linderborg, Antti Nevamäki, Bror-Erik Nyholm ja Terttu Rynänen suunnitteluosastolta, Leila Järvi ja Heikki Laisi Kouvolan Kirjapainosta, Armas Olkinuora ja Esko Pukkila sosiaalisosastolta, Tauno Laurila ja Olavi Tervola asunto-osastolta, Bjarne Brandt-Ojala ostovaras-toilta, Aune Laine klubeilta ja Osmo Mattero TSK:sta.

Perustuotanto: Matti Järvinen ja Tuure Kirjalainen Kymin sulfiittisellutehtaalta, Arvo Jokivuori ja Erkki Lehtinen Kuusanniemen sulfaattisellutehtaalta, Unto Heinonen, Åke Kauppi ja Jouko Sippo Kuusanniemen sulfaattisellutehtaan kunnossapito-osastolta, Juhani Kyöperi, Maire Leivo, Viljo Ruhanen, Erkki Salminen, Armas Tanttu ja Viljo Virtala voimaosastolta.

Matti Helminen, Seppo Iivonen, Pekka Inkinen, Aleks Järvilaine, Eino Kajander, Taito Kosonen, Yrjö Kuitikka, Yrjö Lagman, Eero Lahtinen, Timo Laine, Olavi Laitinen, Pertti Lindroos, Ahti Mäkinen, Eino Nulpponen, Lauri Passi, Tauno Piira, Jorma Reiman, Helge Ronkainen, Juho Salminen, Unto Seppälä, Antti Ukkola, Veikko Vesalainen, Anssi Virtanen ja Kalle Vuorinen kuljetusosastolta.

Veikko Salander työterveysosastolta ja Rudolf Salminen metsäosastolta.

Kemia: Martti Frimodig, Sep-po Järnvall, Kaisa Laine ja Erkki Relander klooritehtaalta.

Konserniosastot: Olof Westerland finanssiosastolta.

Karkkila

40-vuotisansiomerkkin ovat saaneet seuraavat: Gunnar Kultavirta, Leo Lehtinen, Eino Lehtonen, Aalto Roth, Voitto Saarinen, Toivo Salminen, Lars Suominen ja Atri Valonen.

25-vuotisansiomerkkit: Eino Etolin, Armas Hissa, Pentti Hämäläinen, Lea Jokela, Erkki Joki, Urho Kasurinen, Aino Kervinen, Seppo Kuosmanen, Annikki Laine, Ossi Larila, Arja Lindstedt, Arvi Lindstedt, Tauno Meri, Evi Mikkola, Laina Mäkinen, Helmi Nyberg, Anni Olin, Tuure Saarto, Olli Seppälä ja Veijo Tammi.

Halla

25-vuotisansiomerkkit: Leila Nummi, Salli Koponen, Irma Korjus, Eenokki Oikkonen ja Lilli Olsson.

Juankoski

25-vuotisansiomerkkit: Veikko Hakkarainen, Toivo Hiltunen, Anja Hämäläinen, Niilo Tuomela ja Veijo Vanninen.

Salo

40-vuotisansiomerkki: Hilikka Alanko.

25-vuotisansiomerkkit: Raimo Heinonen, Aili Kauramäki, Antti Laiho, Rauha Leino, Toini Niemelä, Olavi Sunnila, Esko Tuominen ja Terttu Wink.

Heinola

25-vuotisansiomerkkit: Leo Finska, Reijo Niskanen ja Oiva Rantanen.

Paperin varastopalvelu Sveitsiin

Kymi-yhtiö avaa varastopalvelumyynnin maaliskuussa Sveitsissä. Zürichin lähistöllä sijaitsevasta terminaalista toimitetaan päällystettyä paperia sikäläisille asiakkaille. Varaston avulla pyritään nopeuttamaan toimituksia ja kohentamaan asiakaspalvelua, ts. parantamaan Kymin paperien kilpailukykyä.

Sveitsin markkinat ovat perinteisesti Kymille tärkeitä johtuen maan korkeatasoisesta graafisesta teollisuudesta, jolta paperille on saatavissa hyvät laatusuositukset muita markkinoita ajatellen.

HENKILÖUUTISIA

KONSERNI



Kymi-yhtiön hallitus on 17.12.1976 nimittänyt talouspäällikkö, ekon. Jaakko Harjun, 47, yhtiön talousjohtajaksi sekä johtajiston varajäseneksi 1.1.1977 alkaen. Hänen vastualueeseensa kuuluvat yhtiön liikekirjanpito ja siihen liittyvä tilinpäätös, sekä budjetoinnin ja kustannuslaskennan seuranta ja koordinointi. Lisäksi hänelle kuuluvat yhtiön vero- ja eläkeasiat sekä omien eläkeläisten hallinto ja toiminta. Talousjohtaja Harju on tullut Kymi-yhtiön palvelukseen v. 1962.

Ekonomi Ossi Hynninen on 1.1.1977 siirtynyt talousosastolta finanssiosastolle. Hän tulee seuraamaan laina- ja korkomarkkinoiden sekä valuuttakurssien kehitystä ja osallistumaan ulkomaisia valuuttoja koskevien operaatioiden suunnitteluun. Ekonomi Hynninen vastaa edelleenkin pitkän tähtäyksen rahoitus- ja taloussuunnitteluun liittyvästä laskennasta ja analysoinnista.

Merkonomi Raija Liukkonen finanssiosastolta ryhtyy 1.1.1977 alkaen hoitamaan päätoimisesti toimihenkilöpalkkojen laskennan sekä siihen liittyvät tehtävät. Päätoimen ohella hän hoitaa käteismaksuliikenteen. Kassan esimies, merkonomi Eila Tiitta toimii edelleen koko yhtiön toimihenkilöiden palkkalaskennan ydyshenkilönä.

Merkonomi Helena Luukas hoitaa 1.1.1977 alkaen yhtiön valuuttatilien kautta kulkevan maksuliikenteen. Hän toimii myös merkonomi Raija Liukoksen sijaisena.

KEMIA

Kuusankoski

Ekonomi Bo-Gustaf Jacobsson kemian markkinoinnista on 1.1.1977 nimitetty tuotepäällikköksi.

Merkonomi Irja Salmelainen kemian markkinoinnista on 1.1.1977 nimitetty myyntisih-teeriksi.

Soinlahden puhelinnumero muuttunut

Kymin Perustuotannon Soinlahden tehtaan puhelinnumero on muuttunut. Uusi numero on 977-42 106.

PERUSTUOTANTO

Kuusankoski



Kymin Perustuotannon saha-teollisuuden toimialajohtajaksi on nimitetty metsänhoitaja Reijo Miettinen, 37. Hän tulee vastaamaan Kymi-yhtiön mekaanisen metsäteollisuuden johtamisesta, mihin kuuluu saha-, rakennusaine- ja tiiliteollisuus, sekä koordinoimaan puuraaka-aineen kokonaiskäytön yhtiön piirissä. Miettinen ottaa toimen vastaan 1.9.1977.

Metsänhoitaja Miettinen toimii nykyisin Leaf River Forest Products Inc:in metsäpäällikkönä Mississippissä U.S.A:ssa ja tulee jäämään edelleenkin tämän yhtiön hallitukseen. Kymi-yhtiön palvelukseen hän on tullut v. 1970.

Luonnont.kand. Jouko Kiviranta on 1.1.1977 nimitetty laskentaosastolle tietojärjestelmäpäällikköksi. Tehtävänsä hän siirtyi atk-osastolta.

Halla

Hallan tehtaan perusorganisaatiossa on 1.1.1977 alkaen tehty seuraavat muutokset:

Insinööri Eenokki Oikkonen vastaa jalostustehtaasta sekä tehdaspalvelusta.

Toimistopäällikkö Osmo Markkanen vastaa konttoritoimintojen lisäksi myös palosuojelusta ja vartioinnista.

PAPERI

Kuusankoski



Verner Rosenback

Niilo Laitinen

Merkonomi Verner Rosenback, 57, markkinointiosastolta on 1.1.1977 nimitetty asiakaspalvelun päällikköksi.

Myyntifaktori Niilo Laitinen, 36, on 1.1.1977 alkaen nimitetty Kymi Kymmene Paperin Kouvolan Kirjapainon myyntipäällikköksi.



Ostopäällikkön varamies, merkonomi Bertel Grundvall, 55, on 1.1.1977 alkaen nimitetty apulaisostopäällikköksi.

Henkilöuutisia...

Operaattori Jorma Paalanen atk-osastolta on 1.12.1976 siirtynyt systeemiohjelmoijaksi.

Operaattori Lauri Melto atk-osastolta on 1.12.1976 siirtynyt ajovalmistelijaksi.

Atk-kirjoittaja Helena Orava atk-osastolta on 1.12.1976 siirtynyt ajovalmistelijaksi.

Yo merkonomi Asko Pesonen Kymin paperitehtaalta on 29.12.1976 siirtynyt materiaali-palvelutehtäviin Voikkaan ostovarastolle.

Varasto-osaston hoitaja Kalevi Lehti toimii 1.1.1977 alkaen kone- ja sähkötarvikealueen hoitajana Voikkaan ostovarastolla.

Merkonomi Kari Kekki Kymin ostovarastolta on 1.1.1977 nimitetty materiaali-palvelutehtäviin Kymin ostovarastoon.

Star Paper Ltd

Apulaismyyntipäällikkö, kauppatiet. maisteri Jörn Söderholm Paperin kotimaan myynnistä Helsingistä siirtyi 31.12.1976 Star Paper Ltd:n palvelukseen Blackburniin. Hän toimii siellä apulaisvientipäällikkönä.

UUSIIN TEHTÄVIIN

Kuusankoski

Sylinterimies Pauli Lyytikäinen Kymin sulfittitehtaalta on 1.1.1977 nimitetty Minton-kivivauskoneen hoitajaksi.

ELÄKKEELLE

Kuusankoski

Purkaja/vastaanottaja Martti Rihu kuljetusosastolta (55 palvelusvuotta), voitelija Oiva Rainio Kymin konekorjaamolta (46), massaosaston esimies Kauko Unelius Kymin paperitehtaan F -osastolta (46), kasapäällikkö Torsten Ekestam finanssiosastolta (41), voimalaitoksenhoitaja Paavo Kääriä Kymin höyryvoimalaitokselta (41), merkkaja Sulo Korpelainen Kymin paperitehtaalta (26) ja pituusleikkurin I apumies Ilpo Granat Voikkaan paperitehtaalta (11).

Halla

Laivauspäällikkö Allan Brunila (41) ja työnjohtaja Per Erik Torstensson (31).

Karkkila

Panostaja Aarne Ahlstedt (36), työnjohtaja Kauko Kuntonen (30) ja viimeistelija/tarkastaja Aune Aaltonen (16).

Salo

Siivooja Aune Tapiola (11).

Porvoo

Siivooja Sigrid Majander (3).

Kuusankoskelle ja Heinolaan 100-vuotissäätiöltä kaksi tunnustuspalkintoa

Yhtiön 100-vuotissäätiön edustajisto on myöntänyt tunnustuspalkinnon eläkkeellä olevalle yhtiöläiselle, kuusankoskelaiselle kunnallisneuvos Einar Virtaselle sekä heinolalaiselle diplomi-insinööri Pertti Haapasalolle.



Säätiön Kuusankosken hallintokunnan puheenjohtaja, dipl.ins. Åke Lindholm ojensi palkinnon kunnallisneuvos Virtaselle 22.12. Voikkaan klubilla järjestetyssä tilaisuudessa. Palkinnon myöntämisen perusteena oli kunnallisneuvos Virtasen kuusankoskelaisen harrastustoiminnan hyväksi tehty pitkäaikainen työ.

Kunnallisneuvos Virtanen oli yhtiön palveluksessa metallityömiehenä Voikkaan konekorjaamolla muutamaa kuu-kautta vaille 50 vuotta. Lukuisissa kunnallisissa luottamus-tehtävissä hän on toiminut vuodesta 1934, mistä asti hän on ollut ja on edelleen valtuuston jäsen. Hän on ollut myös kirkkovaltuuston jäsen.

100-vuotissäätiön Kuusankosken hallintokunnan puheenjohtaja Åke Lindholm (oik.) ojensi tunnustuspalkinnon kunnallisneuvos Einar Virtaselle.

Puolue- ja ammattijärjestötoimintaan hän on osallistunut lähes 30 vuotta, mm. Voikkaan Työväenyhdistyksen jäsenenä, Kuusankosken APJ:n puheenjohtajana sekä Voikkaan Metallityöväen ammattiosaston puheenjohtajana.

Säätiön Heinolan hallintokunta luovutti tunnustuspalkinnon dipl.ins. Haapasalolle hänen työn ohessa erinomaisin arvosanoin suorittamastaan korkeakoulututkinnosta. Hän jatkaa edelleen opintojaan tavoitteenaan tekniikan lisen-siaattitutkinto.

JÄRJESTÖJEN TIEDOTUKSIA

Vanhat paperit talteen

Kuusankosken paperiammattios. 19 kerää talteen vanhoja muistiinpanoja, jotka koskevat ammattiosaston tai työväenjärjestöjen toimintaa vuosikymmeniä sitten. Ao. paperit ja valokuvat otetaan vastaan Yksy-sissä Niementie 5:ssä. Erkki Mukkila taltioi paperit.

PAPERITEOLLISUUDEN Työntekijäin Liiton Kuusankosken os. 19:n luottamusmiesten kokous Yksy-sissä 21.1. klo 16.30.

PAPERITEOLLISUUDEN Työntekijäin Liiton Voikkaan os. 36:n vuosikokous pidetään Voikkaan Työväentalon juhlasalissa su 30.1. klo 15.

KUUSANKOSKEN METALLITYÖVÄEN os. 19:n vuosi-

kokous pidetään Ravintola Pirtissä ma 7.2. klo 18. Mukana palkkasihteeri Pentti Keurulainen.

KUUSANKOSKEN SÄHKÖMIEHET os. 74:n vuosikokous pidetään Kansantalossa pe 4.2. klo 18. Esillä sääntöjen 6 § mainitut asiat. Liiton edustaja mukana.

TOIMIHENKILÖVARTIJOIDEN kokous Kymin Mestari-kerholla 24.1. klo 17.

HALLAN TEKNISTEN vaalikokouksessa valittiin vuoden 1977 puheenjohtajaksi Åke Halme, yhdysmieheksi Urho Karjalainen, varayhdysmieheksi Pentti Pöntynen ja teknisten edustajaksi henkilöstölehtien paikalliseen neuvottelukuntaan Åke Nykänen ja hänen varamieheksensä Heikki Husu.

PAIKALLISTIEDOTUKSIA

Suunnatut terveystarkastukset

Suunnatut terveystarkastukset Kuusankosken työterveyskeskuksessa jatkuvat entisen käytännön mukaan. Tarkastus kohdistetaan vuosina 1912, 1917, 1922, 1932, 1937, 1942 ja 1947 syntyneisiin työntekijöihin ja toimihenkilöihin. Tarkastukseen kutsutaan henkilökohtaisesti ja työosastot huolehtivat käytännön järjestelyistä. Kutsun mukana lähetetty työterveyskysely palautetaan tarkastukseen tullessa. Terveystarkastuksista vastaavat Kuusaalla työterveyshoitaja Leena Luukko puh. 43 792 ja Voikkaalla työterveyshoitaja Anna-Liisa Mikkeliä puh. 89 574 tai 77-311. He antavat tarvittaessa lisätietoja tarkastuksiin liittyvistä asioista.

Mestarikerholta kirjoja Vekaranjärven varuskuntaan

Kymintehtaan Mestarikerho on luovuttanut kirjakeräyksiensä tuoton, noin 200 nidettä Valkealan Sotilaskotiyhdistyksen kirjastoille Vekaranjärven varuskuntaan.

Kirjalahjoituksen otti vastaan Karjalan Prikaatin komentaja, eversti Lauri Autti, joka puolestaan luovutti lahjoituksen varusmiestoimikunnan puheenjohtajalle, alikersantti Martti Rimpiläiselle. Oiva Sutisen ideoiman keräyksen tuoton luovutti kerhon puolesta puheenjohtaja Erkki Penttinen.

Askartelukerhot aloittavat

Askartelukerhot aloittavat kevätkautensa ma 17.1. Ilmoittautuminen kerhoilla. Kahtena ensimmäisenä iltana annetaan ensikertalaisille opastusta koneiden käytössä. Tällöin kummallakin kerholla on läsnä kaksi ohjaajaa. Askarteluajat: iltavuorot ma-pe klo 17-21, lauantai- ja vuorot toistaiseksi 22.1. alkaen klo 9-13. Voikkaalla eläkeläisten vuorot 18.1. läh-tien ti ja to klo 12-16.

Ovet avoinna Voikkaan kemian tehtailla

Kaasutehdas ja peroksiditehdas Voikkaalla järjestävät omaistenpäivän lauuantaina 12.2. alkaen klo 12. Ilmoittautumiset 7.2. mennessä klooritehtaan vuoromestarille puh. 334, Martti Maliselle puh. 347 tai suoraan kaasutehtaalle Os-mo Ahlbergille puh. 77-257.

Naisten kerhotoiminta

AKANAT aloittavat kevätkauden kerhotilaisuudet Toimelassa ke 19.1. klo 19.

VILHELMIINAT aloittavat kevätkauden toiminnan Voikkaan seuratalossa to 20.1. klo 19. Vuosikokous samassa paikassa to 3.2. klo 19.

YKKÖSET kokoontuvat kevätkauden ensimmäiseen kerhoiltaan Toimelassa ke 19.1. klo 19. Emäntävuorossa Krookukset. Vuosikokous to 3.2. klo 19.

KAKKOSTEN kevätkauden ensimmäinen kerhoilta pidetään Toimelassa to 27.1. klo 19. Emäntänä toimii Asemanseudun ryhmä. Vuosikokous to 10.2. klo 19.

Hallaan uusi lääkäri

Hallaan tehtaan uudeksi lääkäriksi on valittu lääket.lis. Arto Haukijärvi. Tri Haukijärvi toimii päätoimisesti Sunilan tehtaan työterveyslääkärinä. Lääkärin vastaanotto on Hallassa helmi-maaliskuusta lähtien keran viikossa. Tri Pekka Kiviluoto käy entiseen tapaan Hallassa vielä tammikuun ajan.

Bridgekilpailut Verlassa

Yhtiön bridgemestaruuskilpailut pidetään 28.-30.1. Verlassa. Kilpailut suoritetaan henkilökohtaisena, joukkue- sekä parimestaruuskilpailuna. Ilmoittautumiset 26.1. mennessä maist. Roger Davisille, Kuusankoski puh. 951-47 012/180 tai 48 921 (kotiin) tai ins. Ronald Backmannille, Heinola puh. 910-55 270/399 tai 52 128 (kotiin). He antavat myös tarkempia tietoja kilpailusta.

Kymiyhtiön uutislehti

Päätoimittaja Eero Niinikoski puh. 951-47 012/416
Toimitussihteeri Marja-Leena Mauno puh. 951-47 012/753
Toimitus Kymi Kymmene Tiedotusosasto 45700 Kuusankoski

n:o 1 · 17.1.1977 · 26. vuosikerta

Uutislehden seuraava numero ilmestyy 7.2. Paperi: Diamondstar 115 g/m² Painatus: Kymi Kymmene Paperi Kouvolan Kirjapaino